

(3) まち歩きマップ 中国語（簡体字）



图 4-26 まち歩きマップ 中国語簡体字(表紙・裏表紙)

从泉佐野的酒店出发只需60分钟，外国游客也可放心享受用餐与购物。
 若您入住在距离关西国际机场很近的泉佐野，直至归国前都可充分利用 时间享受日本观光。
 根据不同目的制作了所需时间参考一览表，请参考使用。
 交通时间因您入住的酒店而异，敬请谅解。

<到达酒店后>想用餐

白天：想在办理入住手续前寄存行李，想用餐1小时左右

酒店 步行 餐饮店 或 SEACLE购物中心 步行 酒店

寄存行李 约5分钟 | 步行 约40分钟 | 步行 约5分钟 | 入住登记

所需时间 约1小时

傍晚～晚上：想用餐2小时左右

酒店 步行 泉佐野乡町商店街 或 临空公园 步行 酒店

入住登记 约10分钟 | 步行 约25分钟 | 步行 约10分钟 | 步行 约70分钟 | 步行 约5分钟

所需时间 约2小时

<退房后>回国前想买土特产

想在1小时内购物

酒店 步行或电车 百元商店 或 SEACLE 步行 临空公园 步行 关西国际机场

步行 约10分钟 | 步行或电车 约20分钟 | 步行 约10分钟 | 步行 约10分钟

所需时间 约1小时

想在2小时内购物

酒店 步行或电车 购物中心 SEACLE 步行 临空公园 步行 关西国际机场

步行 约15分钟 | 步行或电车 约50分钟 | 步行 约30分钟 | 步行 约5分钟 | 步行 约10分钟

所需时间 约2小时

所需时间参考

	约30分钟以内	约30~60分钟	约60~90分钟	约90~120分钟
餐饮	●快餐 ●拉面 ●牛肉盖饭	【品尝日式料理】 ●寿喜烧 ●鳗鱼 ●寿司 ●天妇罗 ●日式烧物 【享用亚洲美食与美酒】 ●中华料理 ●烤肉 ●日式餐馆	●意大利料理 ●法国料理 ●自助餐	
购物	●百元商店 ●便利店 ●药店	●快餐 ●拉面 【有效率的购买土特产】 ●百元商店 ●SEACLE	●家电商店 (大型店铺)	●精心挑选土特产 ●购物中心
其他	●泉佐野鱼协青空市场 (P.18) ●泉佐野乡町家馆 (P.18) ●临空公园	●神社、佛阁 (一处)		●周游神社、佛阁 ●泉佐野关西海洋乐园 (120分钟)

※不包括交通时间。

图 4-27 まち歩きマップ 中国語簡体字(1頁・2頁)



图 4-28 まち歩きマップ 中国語簡体字(3頁・4頁)



图 4-29 まち歩きマップ 中国語簡体字(5頁・6頁)



图 4-30 まち歩きマップ 中国語簡体字(7頁・8頁)



图 4-31 まち歩きマップ 中国語簡体字(9頁・10頁)



图 4-32 まち歩きマップ 中国語簡体字(11頁・12頁)



图 4-33 まち歩きマップ 中国語簡体字(13頁・14頁)



图 4-34 まち歩きマップ 中国語簡体字(15頁・16頁)



图 4-35 まち歩きマップ 中国語簡体字(17頁・18頁)

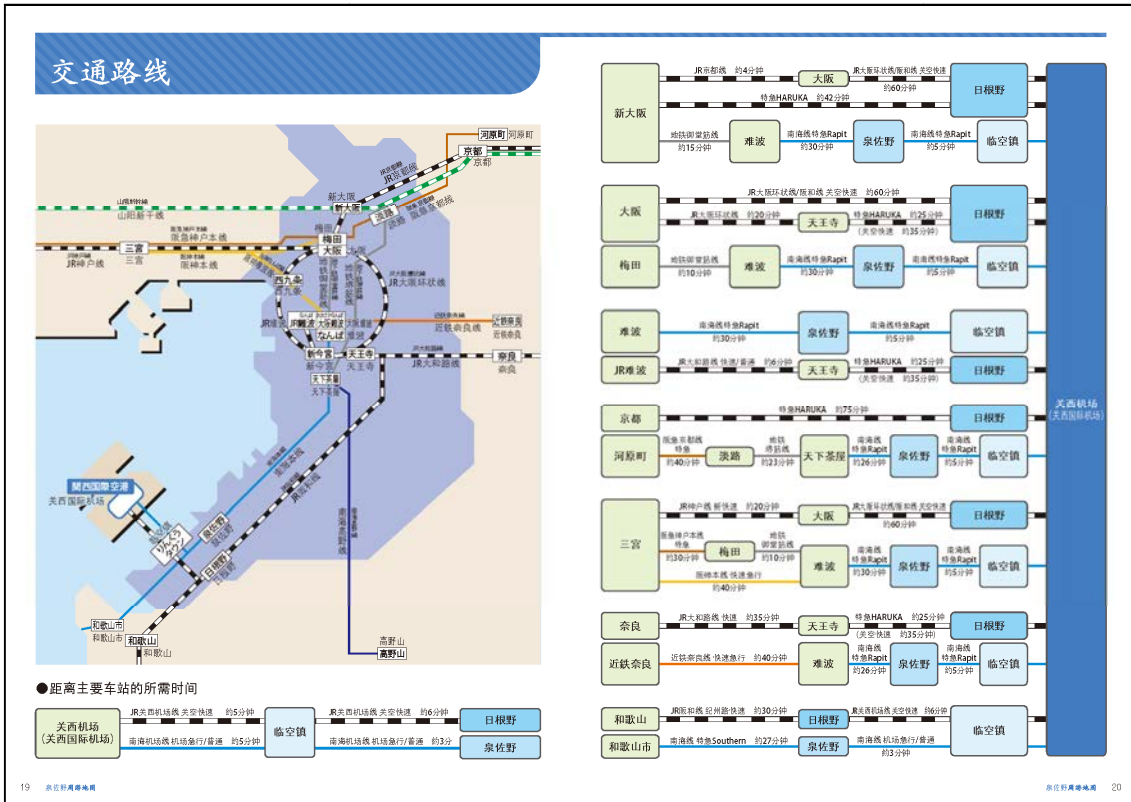


图 4-36 まち歩きマップ 中国語簡体字(19頁・20頁)

电车搭乘方法

1. 查看购票机附近的路线图，确认到达目的地所需费用。
2. 向购票机投入到达目的地的所需费用。(不可使用1日元、5日元，有的购票机不能使用5,000日元与10,000日元。)
3. 按下显示到达目的地所需费用的按钮，购买车票。
4. 将车票插入自动检票口的车票插入口，检票通行。此时，请务必在检票出口处坐自行车。(到达目的地之前，请勿遗失车票。)
5. 到达目的地后，在检票口插入车票，检票通行。此时，车票将被自动检票机回收。

沟通与交流

遇到困难时，请一边打手势一边对话交流。

实用表述

您好。 konnichi-wa こんにちは。	再见。 sayonara さようなら。	谢谢。 arigato gozaimasu ありがとうございます。
我不懂日语。 watashi wa nihongo ga wakarimosen 私は日本語がわかりません。		
能不能再讲得慢一点？ motto yukkurī hanashite kuremosen ka? もっとゆっくり話してくれませんか？		

在街上行走时

请问这是哪里？ genzaichi wa doko desu ka? 現在はどこですか？	在什么地方？ wa doko ni arimasu ka? どこにありますか？
到达目的地需要多长时间？ mokutekichi made donokurai kakarimasu ka? 目的地までどのくらいかかりますか？	我想去 e ikitai desu へ行きたいです。

咨询处 annaisyo 案内所	电话 denwa 電話	医院 byo-in 病院	洗手间 toire トイレ	ATM ATM
车站 eki 駅	机场 ku-kou 空港	邮局 yubin kyoku 郵便局	便利店 konbini コンビニ	投币式储物柜 koin rokka- コインロッカー

在餐厅、店内

这个多少钱？ kore wa ikura desu ka? これはいくらですか？	这是什么？ kore wa nan desu ka? これは何ですか？	有什么推荐的吗？ osusume wa nandesu ka? お勧めは何ですか？
我是素食主义者 watashi wa bejitarian desu 私はベジタリアンです。		我有食物过敏症 watashi wa arerugi ga arimasu 私はアレルギーがあります。

21 关西机场指南

图 4-37 まち歩きマップ 中国語簡体字(21頁・22頁)

(4) まち歩きマップ 中国語（繁体字）



图 4-38 まち歩きマップ 中国語繁体字(表紙・裏表紙)

外國的觀光客從泉佐野的旅館開始只需60分鐘，就可以很輕鬆的享受日本美食及購物。

如果住宿在距離關西國際機場很近的泉佐野的話，可以節省不必要的時間，就可以在日本盡情的享受到最后。

以下為依據不同的目的所推估的時間，請參考使用。依據住宿旅館的地點不同，移動的時間可能也會有所不同，請瞭解。

〈抵達旅館後〉想用餐

白天：在房登記之前先寄放行李，想用餐一個小時

傍晚~晚上：想用餐兩個小時

〈退房結帳之後〉回國前想買土產

想在1個小時內購物

想在2個小時內購物

預估所需的時間	約30分以內	約30-60分	約60-90分	約90-120分
飲食	●速食 ●拉麵 ●串炸	【享受日本料理】 ●壽喜燒 ●鰻魚飯 ●壽司 ●天婦羅 ●居酒屋 【悠閒的享受美食】 ●義大利料理 ●法國料理 ●自助餐(吃到飽)	●速食 ●拉麵 ●家電商賣店(大型店舖)	●遊覽神社・寺廟
購物	●百元商店 ●便利商店 ●藥局	●速食 ●拉麵 【有效率的找尋土產】 ●百元商店 ●Seaside精品禮儀中心	●Seaside精品禮儀中心	●悠閒的找尋土產 ●精品禮儀中心
其他	●泉佐野海濱青空市場 (P.18) ●泉佐野放牧場草園 (P.18) ●臨空公園	●神社・寺廟(一處)		●泉佐野離宮海洋遊艇(120分)

*不包含移動時間。

01 泉佐野散步地圖 02 泉佐野散步地圖

图 4-39 まち歩きマップ 中国語繁体字(1頁・2頁)



图 4-40 まち歩きマップ 中国語繁体字(3頁・4頁)



图 4-41 まち歩きマップ 中国語繁体字(5頁・6頁)



图 4-42 まち歩きマップ 中国語繁体字(7頁・8頁)



图 4-43 まち歩きマップ 中国語繁体字(9頁・10頁)



圖 4-44 まち歩きマップ 中国語繁体字(11頁・12頁)

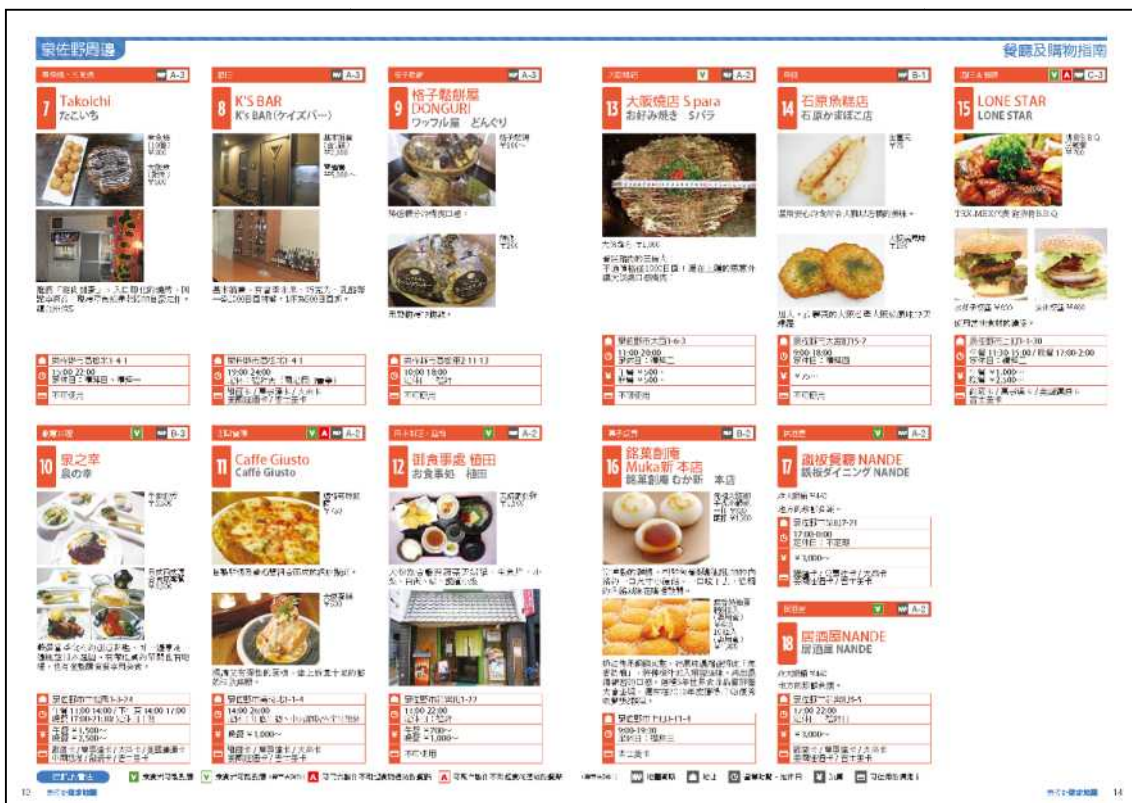


圖 4-45 まち歩きマップ 中国語繁体字(13頁・14頁)

區域導覽 **日根野周邊**

餐廳及購物指南

- TERRACE** (高級West-Western店)
 - 午餐 \$1,200 (11:30-14:30)
 - 晚餐 \$2,500 (17:30-21:00)
 - 可接受現金、信用卡、支票
- 和風食堂 いずみや食堂**
 - 午餐 \$1,000 (11:00-14:00)
 - 晚餐 \$1,500 (17:00-21:00)
 - 可接受現金、信用卡
- 章魚燒 HIRO**
 - 午餐 \$200 (11:00-14:00)
 - 晚餐 \$300 (17:00-21:00)
 - 可接受現金、信用卡
- 美味彩菜十色**
 - 午餐 \$1,150 (11:30-14:30)
 - 晚餐 \$2,150 (17:30-21:30)
 - 可接受現金、信用卡
- 居酒屋小健**
 - 午餐 \$1,100 (11:30-14:30)
 - 晚餐 \$1,500 (17:30-21:30)
 - 可接受現金、信用卡
- 加羅守壽司半**
 - 午餐 \$1,000 (11:00-14:00)
 - 晚餐 \$1,500 (17:00-21:00)
 - 可接受現金、信用卡

圖 4-46 まち歩きマップ 中国語繁体字(15頁・16頁)

餐廳及購物指南

- 義大利料理 FONTANA・SANO**
 - 午餐 \$1,200 (11:30-14:30)
 - 晚餐 \$2,500 (17:30-21:00)
 - 可接受現金、信用卡、支票
- 抽卷**
 - 午餐 \$1,000 (11:00-14:00)
 - 晚餐 \$1,500 (17:00-21:00)
 - 可接受現金、信用卡

住宿設施一覽表

住宿設施	設施	電話
A	日根野西樓酒店	072-455-1111
B	聖門閣西樓大飯店	072-460-1111
C	飯店樓層壹壹飯店	072-461-2222
D	麗空溫泉 Garden Palace 飯店	072-462-4026
E	麗空泉佐野 First 飯店	072-462-4011
F	泉佐野機場 Prince 城市飯店	072-463-2211
G	Sun Plus 酒店	072-461-2911
H	商業旅館 TSUWAYA	072-464-7395
I	飯店樓層美景花園酒店	072-469-1112
J	飯店樓層 Best Western 酒店	072-460-1900
K	New Yutaka 酒店	072-461-2650
L	城市旅館 YUTAKA	072-463-6494
M	美和莊商業旅館	072-462-0861
N	長二郎旅館	072-462-1788
O	Seagull 酒店	072-464-1188

主要的觀光設施

- 泉佐野漁協青空市場**
 - 電話: 072-469-2340
 - 營業時間: 10:00-18:00 (定休日: 星期三)
- 泉佐野關西機場海洋**
 - 電話: 072-463-0112
 - 營業時間: 11:00-14:00 / 17:00-21:00 (定休日: 星期三)
- 泉佐野故郷町屋館**
 - 電話: 072-469-5673
 - 營業時間: 9:00-17:00 (定休日: 星期二、四、日、休館日)
- C's RACQUET 俱樂部**
 - 電話: 072-458-1355
 - 營業時間: 10:00-18:00 (定休日: 星期二)

圖 4-47 まち歩きマップ 中国語繁体字(17頁・18頁)

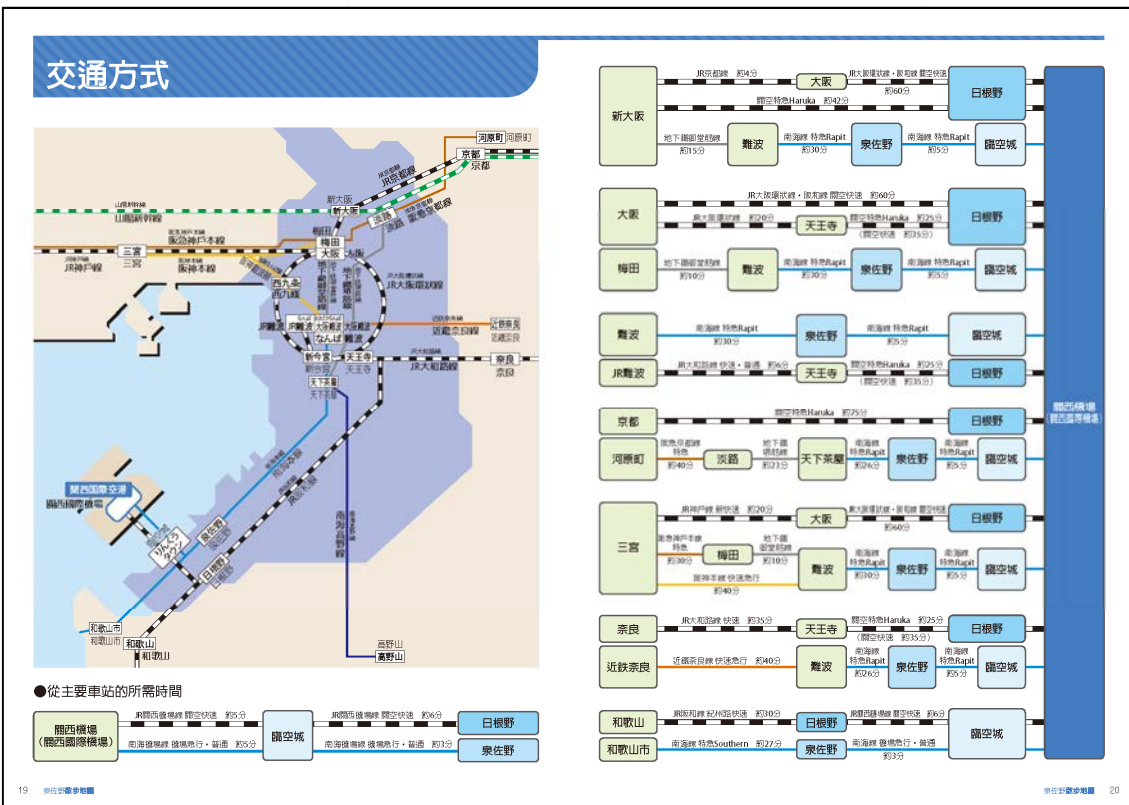


圖 4-48 まち歩きマップ 中国語繁体字(19頁・20頁)

電車的搭乘方法

- 先根據售票機附近的路線圖，確認對目的地的金額。
- 在售票機中投入到目的地的所需金額。(不得使用1日圓、5日圓，有的機械無法接收5000日圓、10000日圓。)
- 按下到目的地的所需金額的按鈕，買入車票。
- 插入車票於自動驗票口的車票插入口，通過驗票口，此時，請注意取出出口的重疊。(抵達目的地之前，請不要遺失車票。)
- 抵達目的地的話，在剪票口插入車票，通過剪票口。此時，自動驗票機會將車票回收。

指指看 & 說說看

有困難的時候，手指一邊指著一邊會話吧。

好用的句型

你好 konnichi-wa こんにちは。	再見 sayonara さようなら。	謝謝 arigato gozaimasu ありがとうございます。
-----------------------------	--------------------------	--

我不懂日語。
watashi wa nihongo ga wakarimosen
私は日本語がわかりません。

可以放慢一點嗎？
motto yukkuri hanashite kuremosen ka?
もっとゆっくり話してくれませんか？

走在路上的時候

這裡是哪裡？ genzaichi wa doko desu ka? 現在地はどこですか？	在哪裡？ wa doko ni irimasu ka? どこにいますか？
到目的地需要多久？ mokutekichi made donokurai kakarimasu ka? 目的地までどのくらいかかりますか？	我想要去。 e ikitai desu へ行きたいです。

指南所 annaisyo 案内所	電話 denwa 電話	醫院 byo-in 病院	洗手間 toire トイレ	ATM ATM ATM
車站 eki 駅	機場 ku-kou 空港	郵便局 yubin kyoku 郵便局	便利商店 konbini コンビニ	投筒我機 koin rokka- コインロッカー

在餐廳・店內

這個多少錢？ kore wa ikura desu ka? これはいくらですか？	這個是什麼？ kore wa nan desu ka? これは何ですか？	有什麼推薦的嗎？ osusume wa nandesu ka? お勧めは何ですか？
--	--	---

我是素食者。 watashi wa bejitarian desu 私はベジタリアンです。	我有過敏。 watashi wa areugi ga arimasu 私はアレルギーがあります。
---	--

圖 4-49 まち歩きマップ 中国語繁体字(21頁・22頁)